

**INTERPRETASI MAKNA KANJI YANG MEMPUNYAI
KARAKTER DASAR SANZUI**

SKRIPSI

**OLEH
RAHADIAN PRATAMA PUTRA
NIM 105110201111007**



**PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG
JURUSAN BAHASA DAN SASTRA
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS BRAWIJAYA
2014**

要旨

プトラ・ラハディアン・オラタマ。2014。三水部首のある漢字意味の
解釈。ブラウイジャヤ大学、日本文学科。

指導教官：(I) エフリザル
(II) フェビ・アリアニ・サラギー

キーワード：漢字、部首、解釈。

日本語で最も重要な字は漢字であり、中国から来て書面的に日本語で書いている。部首や他の字から形成されている。ある部首の種類は三水である。その部首は大体水に関連する意味を含みだが、水に関連しない意味もある。その理由に従い、この研究でその漢字はなぜ水に関連しない意味による三水のある漢字は意味の解釈を探す。

この研究でピアスにより意味の三角関係の記号論を使う。分析でのサポートとして、漢字や部首の定義と六書も使う。

研究の結果は三水部首の漢字は主にシンボルである。そのシンボルは漢字の意味を接続している別のオブジェクトの描写である。全部の三水漢字の過程解釈は水に関連とする。但し、意味の拡張した三水漢字は水に関連する意味を含まないである。

次の研究では、他の部首の漢字と他の理論を使うのは可能性がある。

ABSTRAK

Putra, Rahadian Pratama. 2014. **Interpretasi Makna Kanji yang Mempunyai Karakter Dasar Sanzui**. Program Studi Sastra Jepang, Fakultas Ilmu Budaya. Universitas Brawijaya.

Pembimbing: (I) Efrizal, M.A (II) Febi Ariani Saragih, M.Pd

Kata Kunci: Kanji, Karakter Dasar, Sanzui, Interpretasi.

Salah satu komponen yang terpenting pada bahasa Jepang adalah huruf kanji. Kanji merupakan huruf yang berasal dari Tiongkok yang digunakan pada bahasa Jepang secara tertulis. Kanji terbentuk dari karakter dasar dan karakter-karakter dari huruf kanji yang lain. Salah satu karakter dasar pada kanji yaitu sanzui atau karakter dasar yang mengandung air. Sebagian besar kanji pada karakter dasar tersebut mengandung makna yang berhubungan dengan air, akan tetapi ada beberapa kanji yang pada maknanya tidak berhubungan dengan air. Oleh karena itu, dalam penelitian kali ini penulis meneliti kanji yang tidak memiliki makna berhubungan dengan air dengan cara mencari proses interpretasi pada kanji tersebut.

Pada penelitian ini, penulis menggunakan teori semiotika tentang hubungan segitiga makna oleh Pierce. Penulis juga menggunakan definisi dari kanji, pembentukan kanji, dan karakter dasar sebagai pendukung dalam menganalisis.

Hasil penelitian kali ini menunjukkan bahwa kanji berkarakter dasar sanzui sebagian besar merupakan simbol, yang dimana simbol tersebut merupakan gambaran dari objek lain yang menghubungkan dengan makna kanji tersebut. Hasil proses interpretasi pada semua kanji tersebut berhubungan dengan air, namun beberapa kanji berkarakter dasar sanzui yang sebagian besar mengalami perluasan makna, tidak secara langsung berhubungan dengan air.

Bagi peneliti selanjutnya, dapat meneliti kanji berkarakter dasar lain dan dapat menggunakan teori yang lain.

Daftar Pustaka

- Ang, Haryono. 2005. *Mengenal aksara Jepang Hiragana Katakana Kanji*. Bandung: Puspa Suara
- Arikunto, Suharsimi. 2002. *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Ayu, Dhaniswari Ananta. 2013. *Makna Kanji dan Jukugo Berkarakter Dasar Sanzui Hen yang Tidak Berhubungan dengan Air dalam Shogakkou Kanji Shinjiten*, tidak diterbitkan. Surabaya: Universitas Airlangga.
- Chaer, Abdul. 2007. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.
- . 1990. *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* Jakarta: Rineka Cipta.
- Christomy, T., & Untung Yuwono. 2004. *Semiotika Budaya*. Jakarta: Penerbit Pusat Kemasyarakatan dan Budaya UI.
- Djajasudarma dan T. Fatimah. 2006. *Metode Linguistik*. Bandung: Refika Editama.
- Hamanishi, Masahito. 1983. *Kanji Gakushuu Jiten*. Tokyo: Kadokawa Shoten.
- Kaelan. 2005. *Metode Penelitian Kualitatif bidang Filsafat*. Yogyakarta: Paradigma.
- Keraf, Gorys. 2007. *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: PT. Gramedia.
- Koizumi, Tamotsu. 1994. *Gengogaku Nyuumon*. Tokyo: Taishukan.
- Nelson, Andrew N. 2001. *Kamus Kanji Modern: Jepang – Indonesia*. Jakarta: Kesainc Blanc.
- Nishiguchi, Koichi., & Kono, Tamaki. 1994. *Kanji in Context* (Second edition). Tokyo: The Japan Times.
- Noguchi, Mary Sisk. (2009, 21 Oktober), “*Get set for next year’s overhaul of officialkanji*”, JapanTimes. <http://www.japantimes.co.jp/life/2009/10/21/life/get-set-for-next-years-overhaul-of-official-kanji.html> (di akses pada 13 Maret pukul 13.30)
- Parera, J.D. 2004. *Teori Semantik*. Jakarta: Erlangga.
- Santoso, Gempur. 2005. *Metodologi Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif*. Jakarta: Prestasi Pustaka Publisher.

- Sudjianto, dan Ahmad Dahidi. 2004. *Pengantar Linguistik Bahasa Jepang*. Jakarta: Kesainc Blanc.
- Suryohadiprojo, Sayidiman. 1984. *Manusia dan Masyarakat Jepang dalam perjuangan hidup*. Jakarta: Universitas Indonesia Press.
- Sutedi, Dedi. 2003. *Dasar-Dasar Linguistik Bahasa Jepang*. (Edisi ke-3, cetakan ke-3). Bandung: Humaniora.
- Takebe, Yoshiaki. 1993. *Kanji Isn't That Hard*. Tokyo: Aruku Publishers.
- Toudou, Akiyasu. 2007. *Reikai Gakushuu Kanji Jiten*. (Edisi ke-6, cetakan ke-9) Tokyo: Shougakukan.
- Vlairine. (2010, 10 Oktober). “*Sejarah Perkembangan Tulisan*”, Blogspot. <http://vlalsnake.blogspot.com/2010/10/sejarah-perkembangan-tulisan.html> (di akses pada 12 Maret pukul 14.10)
- Yusuf, Mohammad. 2010. *Interpretasi Makna Kanji Berbushu (Berkarakter Dasar) Kuchi Hen*, tidak diterbitkan. Medan: Universitas Sumatera Utara.
- Zoest, Art van, 1993. *Semiotika*, Jakarta: Yayasan Sumber Agung.